



**OSOBNÍ PROSTŘEDKY
PRO OCHRANU OČÍ
Filtry pro svařování a podobné
technologie
Požadavky na činitel prostupu
a doporučené použití**

Říjen 1994

**ČSN
EN 169**

83 2431

Personal eye-protection - Filters for welding and related techniques - Transmittance requirements and recommended utilisation

Protection individuelle de l'oeil - Filtres pour le soudage et les techniques connexes - Spécifications de transmission et utilisation recommandée

Persönlicher Augenschutz - Filter für das Schweißen und verwandte Techniken - Transmissionsanforderungen und empfohlene Verwendung

Tato národní norma je identická s EN 169:1992 a je vydána se souhlasem

CEN

Rue de Stassart 36

1050 Bruxelles

Belgium

This national standard is identical with EN 169:1992 and is published with the permission of CEN

Rue de Stassart 36

1050 Bruxelles

Belgium

Národní předmluva

Citované normy

EN 165 dosud nezavedena

EN 166 dosud nezavedena

EN 167 dosud nezavedena

EN 379 dosud nezavedena

ISO 4063 dosud nezavedena

CIE 17 dosud nezavedena

Další souvisící normy

ČSN 70 7101 Skleněné ochranné filtry. Všeobecné technické požadavky a metody zkoušení

Obdobné mezinárodní, regionální a zahraniční normy

ISO 4850 Personal eye protectors for welding and related techniques - Filters - Utilisation and transmittance requirements (Osobní prostředky pro ochranu očí pro sváření a podobné technologie - Filtry - Použití a požadavky na činitel prostupu)

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazují články 5, 6, 13, Příloha 1, Příloha 2 v ČSN 70 7103 ze dne 8. 6. 1978

Ó Český normalizační institut, 1994

16713

Strana 2

Změny proti předchozí normě

Oproti předchozí předmětové normě rozšiřuje počet ochranných stupňů z 14 na 19, pozměňuje požadavky na maximální střední činitel prostupu v infračervené oblasti spektra, nově definuje dodatečné požadavky na spektrální činitel prostupu ve viditelné oblasti spektra a pozměňuje tabulky doporučující použití svářečských filtrů pro svařování elektrickým obloukem, pro svařování a pájení

těžkých kovů a pro řezání kyslíkem. Navíc nová norma definuje zvláštní požadavky na filtry pro svařování plamenem s tavidlem.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČO 025950 - Ing. Vladimír Jilemnický

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné pracovní prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

Strana 3

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 169
Říjen 1992**

MDT 614.893:681.7.064.4:621.791

Deskriptory: Safety, accident prevention, eyes, optical filters, welding, radiation, transmittance, specifications, use

OSOBNÍ PROSTŘEDKY PRO OCHRANU OČÍ. Filtry pro svařování a podobné technologie. Požadavky na činitel prostupu a doporučené použití

Personal eye - protection - Filters for welding and related techniques - Transmittance requirements and recommended utilisation

Protection individuelle de l'oeil - Filtres pour le sou - dage et les techniques connexes - Spécifications de transmission et utilisation recommandée

Persönlicher Augenschutz - Filter für das Schweißen und verwandte Techniken -
Transmissionsanforderungen und empfohlene Verwendung

Tato evropská norma byla organizací CEN přijata 15.10.1992. Členové CEN jsou povinni plnit požadavky jednatého řádu CEN, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoliv změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými údaji jsou na vyžádání k obdržení v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, pořízená členem CEN ve vlastní odpovědnosti překladem do národního jazyka a oznámená Ústřednímu sekretariátu CEN, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační organizace Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Itálie, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: Rue de Stassart, 36 B-1050 Brusel

Strana 4

Předmluva

Tato evropská norma byla sestavena Technickým výborem CEN/TC 85 „Osobní prostředky pro ochranu očí“, jehož sekretariátem je pověřen AFNOR.

Mezinárodní norma ISO 4850 'Osobní prostředky pro ochranu očí pro svařování a podobné technologie - Filtry - Použití a požadavky na činitel prostupu' sestavená ISO/TC/94/SC 6 'Osobní pomůcky pro ochranu očí' byla použita jako základ pro tuto evropskou normu.

Tato evropská norma nahrazuje EN 169:1986.

V souladu s obecnými pravidly CEN/CENELEC jsou následující země zavázány tuto evropskou normu

převzít: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Itálie, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Této evropské normě musí být udělen statut národní normy buď zveřejněním idtického textu nebo jejím schválením k přímému používání do dubna 1993. Do dubna 1993 musí být zrušeny konfliktní národní normy.

1 Předmět normy

Tato evropská norma určuje čísla ochrany a požadavky na činitel prostupu pro filtry určené k ochraně pracovníků provádějících práce, které zahrnují svařování, pájení na tvrdo, drážkování elektrickým obloukem a řezání plazmatem. Ostatní požadavky na tyto filtry jsou uvedeny v EN 166. Návod k výběru a použití těchto filtrů je uveden v příloze A.

Specifikace na filtry pro svařování s proměnným činitelem prostupu ve viditelné oblasti spektra a svařecí filtry s dvojitým činitelem prostupu ve viditelné oblasti spektra jsou uvedeny v EN 379.

-- Vynechaný text --